



# Madrigal Singers

## *Spring Concert*

**Leonard Ratzlaff, Conductor**  
**Ardelle Ries, Assistant Conductor**  
**The Honourable Lois E Hole,**  
**Guest Conductor**

**Sunday, April 1, 2001**  
**at 8:00 pm**

**McDougall United Church**  
**Edmonton, Alberta**

## Program

Cantus Missae in E-Flat, Op. 109 (1878)

Josef Gabriel Rheinberger  
(1839-1901)

Kyrie

Gloria

## Credo

## Sanctus – Benedictus

Agnus Dei

### Three Motets on Texts of Henry Vaughan (2000-2001)

Allan Bevan  
(b. 1951)

### Premiere Performance

## I. The Eclipse

## II. The Revival

### III. Peace

## Intermission

The Cloths of Heaven (1996)

Allan Gilliland  
(b. 1965)

**Ardelle Ries, conductor**

Ich bin der Welt abhanden gekommen

Gustav Mahler  
(1860-1911)

arr. Clytus Gottwald (1982)

### Three British folksongs:

## Ye Banks and ye Braes

arr. Stuart Calvert

## Women's Chorus

**Ardelle Ries, conductor**

**Gayle Martin, piano**

## Drink to Me Only With Thine Eyes

arr. Mary Howe

**The Honourable Lois E Hole, guest conductor**

## Loch Lomond

arr. Jonathan Quick

**Jason Summach, tenor soloist**

Jing Ga Lye Ya

## Bruce Sled

## Men's Chorus

## The Morning Trumpet

B.F. White

arr. Edwin Fissinger

**Soloist:** Kevin Gagnon, baritone

## **Text and Translation**

### **Kyrie**

Lord, have mercy.

Christ, have mercy

Lord, have mercy.

### **Gloria**

Glory to God in the highest. And on earth peace to all those of good will.

We praise thee. We bless thee. We worship thee. We glorify thee.

We give thanks to thee according to thy great glory.

Lord God, Heavenly King, God the Father almighty.

Lord Jesus Christ, the only begotten Son.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father.

Thou who takest away the sins of the world, have mercy upon us.

Thou who takest away the sins of the world, receive our prayer.

Thou who sittest at the right hand of the Father, have mercy upon us.

For Thou alone art holy. Thou alone art the Lord.

Thou alone art the most high, Jesus Christ.

With the Holy Spirit in the glory of God the Father. Amen.

### **Credo**

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And I believe in one Lord, Jesus Christ, the only begotten Son of God, born of the Father before all ages.

God from God, Light from Light, true God from true God.

Begotten, not made, of one substance with the Father by whom all things were made.

Who for us and for our salvation came down from heaven.

And was incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary, and was made man.

Crucified also for us under Pontius Pilate, he suffered, and was buried.

And on the third day he rose again, according to the Scriptures.

He ascended into heaven and he sits at the right hand of the Father.

He shall come again with glory to judge the living and the dead; and of his kingdom there shall be no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of life, who proceeds from the Father and the Son who together with the Father and the Son is adored and glorified, who spoke to us through the Prophets.

And I believe in one, holy, catholic and Apostolic Church.

I confess one baptism for the remission of sins.

I await the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

### **Sanctus**

Holy, Holy, Holy, Lord God of Hosts.

Heaven and earth are full of thy glory.

Hosanna in the highest.

### **Benedictus**

Blessed is He who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

### **Agnus Dei**

Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy upon us.  
Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy upon us.  
Lamb of God, who takest away the sins of the world, grant us peace.

### **The Eclipse**

Whither, O whither did'st thou fly,  
When I did grieve thine holy eye.  
When thou did'st mourn to see me lost,  
And all thy care and counsels crossed?

O do not grieve where e'er thou art!  
Thy grief is an undoing smart  
Which doth not only pain, but break  
My heart, and makes me blush to speak.

Thy anger I could kiss, and will:  
But O! thy grief doth kill.

### **The Revival**

Unfold ! Unfold ! Take in His light,  
Who makes thy cares more short than night.  
The joys which with His day-star rise  
He deals to all but drowsy eyes ;  
And, what the men of this world miss  
Some drops and dews of future bliss.

Hark ! How His winds have chang'd their note !  
And with warm whispers call thee out ;  
The frosts are past, the storms are gone,  
And backward life at last comes on.  
The lofty groves in express joys  
Reply unto the turtle's voice ;  
And here in dust and dirt, O here  
The lilies of His love appear !

### **Peace**

My soul, there is a country  
Far beyond the stars,  
Where stands a wingèd sentry  
All skillful in the wars :  
There, above noise and danger,  
Sweet Peace sits crown'd with smiles,  
And One born in a manger  
Commands the beauteous files.  
He is thy gracious Friend,

### Peace (cont'd.)

And—O my soul awake !—  
Did in pure love descend,  
To die here for thy sake.  
If thou canst get but thither,  
There grows the flower of Peace,  
The Rose that cannot wither,  
Thy fortress, and thy ease.  
Leave then thy foolish ranges ;  
For none can thee secure,  
But One, who never changes,  
Thy God, thy life, thy cure.

*Henry Vaughan*

### The Cloths of Heaven

Had I the heavens' embroidered cloths,  
Enwrought with golden and silver light,  
The blue and the dim and the dark cloths  
Of night and light and the half-light,  
I would spread the cloths under your feet;  
But, being poor, have only my dreams;  
I have spread my dreams under your feet;  
Tread softly because you tread on my  
dreams.

*W.B. Yeats*

### Ich bin der Welt abhanden gekommen

Ich bin der Welt abhanden gekommen  
Mit der ich sonst viele Zeit verdorben,  
Sie hat so lange nichts von mir  
vernommen,  
Sie mag wohl glauben, ich sei gestorben!

Es ist mir auch gar nichts daran gelegen  
Ob sie mich für gestorben halt,  
Ich kann auch gar nichts sagen dagegen,  
Denn wirklich bin ich gestorben der  
Welt.

Ich bin gestorben dem Weltgetümmel,  
Und ruh' in einen stillen Gebiet!  
Ich leb' allein in meinem Himmel,  
In meinem Lieben, in meinem Lied!

*Friedrich Rückert*

I am lost to the world  
With which I used to waste so much  
time,  
It has heard nothing from me for so long  
That it may very well believe that I am  
dead!

It is of no consequence to me  
Whether it thinks me dead;  
I cannot deny it,  
For I really am dead to the world.

I am dead to the world's tumult,  
And I rest in a quiet realm!  
I live alone in my heaven,  
In my love and in my song!

*tr. Emily Ezust*

## **The University of Alberta Madrigal Singers, 2000-2001**

### **Soprano**

Raven Borstad  
Gillian Brinston  
Ebony Chapman  
Tracy Fehr  
Megan Hall  
Jessica Heine  
Melanie Konynenberg  
Catherine Kubash  
Karen Nell  
Carmen Ouellette  
Casey Peden  
Ardelle Ries  
Jorgianne Talbot

### **Alto**

Liana Bob  
Amber Chapman  
Annette Feist  
Lesley Anne Foster  
Mona Huedepohl  
Michelle Kennedy  
Lisa Lorenzino  
Shannon Markovich  
Kimberly Nikkel  
Benila Ninan  
Toscha Turner

### **Tenor**

Owen Borstad  
Jonathan Dueck  
CD Saint  
David Sawatzky  
Jason Summach  
Duncan Wambugu

### **Bass**

Christian Bérubé  
Mark Cahoon  
Kevin Gagnon  
Chris Giffen  
John Giffen  
Joel Harder  
Sam Hudson  
Paul Kemp  
Michael Kurschat  
Matt Ogle  
Vaughn Roste

**Not to be missed:**

The Madrigal Singers join Pro Coro Canada and members of eight other Edmonton area choirs, as well as the aboriginal womens group Asani and an instrumental ensemble in the CBC's annual Easter Sunrise Celebration on Sunday, April 15, 2001. This annual tradition, heard across the country on CBC "Choral Concert" on Easter Sunday morning, will be recorded live to air at 5:10 am, from Edmonton City Hall. Because of limited seating, tickets will be required, and some are available through your Madrigal Singers contacts. If the early hour for this event does not become you or your sleep patterns, you can hear the concert at the usual Choral Concert time, 8:10 am, CBC Radio Two.

That same evening, April 15 at 10:00 pm, the Madrigal Singers' performance at the Edmonton Symphony's Resound Festival in February will be broadcast on "Two New Hours" on CBC Radio Two. Tune in to hear the choir's performances of choral works by Gavin Bryars. James Rolfe and John Tavener, with special guest, cellist Tanya Prochazka.

**The rental of the church is generously provided by a Friend of the Department.**

The Madrigal Singers wish to thank the following organizations and individuals for their generous support of the choir both now and in the past year:

Alberta Foundation for the Arts  
Edmonton Community Foundation Winspear Fund  
The Friends of the University of Alberta  
Arktos Recordings  
CBC Edmonton  
A friend of the Department of Music  
Arnold J. Voth Corporation  
Lewis and Valerie Warke

For the University of Alberta:  
Department of Music  
Dean of Arts Venture Fund  
Faculty of Arts Support for the Advancement of Scholarship Fund  
Vice President (Academic)  
Vice President (Research and External Affairs)